

Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия
Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа
2013 года

A/19/Note Inf. 2
Мадрид, 23 июля 2013 года
Язык оригинала: английский

Информационное письмо 2

1. Регистрация

Напоминаем участникам, что **регистрация** участия в Ассамблее будет проводиться в режиме **онлайн**. Форма регистрации участия в сессии Совета находится на веб-сайте ЮНВТО по адресу: <http://lmd.unwto.org/en/webform/A20>. Срок окончания регистрации был продлен **до субботы, 10 августа**. При возникновении вопросов по регистрации, просьба связаться с ЮНВТО по адресу: assembly@unwto.org.

Сопровождающие делегатов лица (супруги, дети...) также должны зарегистрироваться в поле "Вид члена Организации" в категории "Посетитель (сопровождающее лицо: супруга...)".

2. Полномочия и доверенности

В дополнение к сведениям, содержащимся в Информационном письме 1, любезно напоминаем делегатам о необходимости представить **отсканированную копию их полномочий**. Те, кто желает быть представленным другой делегацией, должны представить их **доверенности**. См. образец письма о предоставлении полномочий в приложении 1 и образец доверенности в Приложении 2.

Отсканированные письма о предоставлении полномочий и доверенности должны быть направлены **по электронной почте, до пятницы, 9 августа**, г-же Джоан Тебо (Ms. Joan Thébaud), Старшему референту по протокольным вопросам: ga13protocol@unwto.org.

3. Аккредитация

Аккредитационные карточки (значки/пропуска) будут выдаваться делегатам (и сопровождающим лицам) по представлению писем о предоставлении полномочий (Действительные члены) и документов, удостоверяющих статус (Присоединившиеся члены) на стойках регистрации в гостиницах, где будут проводиться заседания, **Elephant Hills в Виктория-Фоллс, и Zambezi Sun в Ливингстоне**. Они также будут служить в качестве пограничного пропуска между курортными



городами Ливингстон и Виктория Фоллс. Стойки регистрации будут открыты в обеих гостиницах, где будут проводиться заседания, в:

- пятницу, 23 августа: с 14:00 до 17:30
- субботу, 24 августа: с 09:00 до 12:00 и с 13:30 до 17:00
- воскресенье, 25 августа: с 08:00 до 12:00 и с 13:30 до 17:00
- понедельник, 26 августа: с 08:30 до 12:00 и с 14:00 до 17:00 (только Elephant Hills)
- вторник, 27 августа: с 08:30 до 12:00 и с 14:00 до 17:00 (только Elephant Hills)

Просьба иметь в виду, что по причинам логистики, проводить регистрацию/аккредитацию в понедельник 26 и вторник 27 августа можно только в том месте, где проводятся пленарные заседания Ассамблеи (Elephant Hills Resort Hotel).

4. Виза и въездные формальности

Обе принимающие стороны, Замбия и Зимбабве, приняли решение еще больше упростить въездные формальности. **Они отменили визы для всех зарегистрированных делегатов ЮНВТО и сопровождающих лиц. Эта мера означает, что сборы и формальности, связанные с подачей заявления на получение визы были отменены. Бесплатные визы будут выдаваться делегатам и сопровождающим лицам по прибытии.**

Министры внутренних дел обеих стран уже издали официальное письмо, подтверждающее отмену виз (см. Приложение 3).

Для получения бесплатной визы по прибытию просим **всех делегатов и сопровождающих лиц**, независимо от того, принадлежит ли они к странам, гражданам которых требуется въездная виза или нет, (см. Приложение 4):

- 1) удостовериться в том, что они надлежащим образом [зарегистрировались в режиме онлайн](#);
- 2) направить следующую информацию электронной почтой г-же Джоан Тебо (Ms. Joan Thébaud): ga13protocol@unwto.org, **до пятницы, 9 августа**:
 - Полное имя
 - Звание / Должность
 - Страна
 - Вид члена Организации/участник
 - Дата прибытия и пункт въезда в Замбию или Зимбабве
 - Отсканированная копия паспорта

Кроме того, просьба иметь в виду, что:

- *лица, совершающие поездку через Йоханнесбург*, должны иметь в паспорте 4 чистых страницы подряд;
- лиц, которым нужны *транзитные визы*, мы просим самостоятельно решать этот вопрос.

Для получения дополнительной информации о визах просьба обращаться к:

ЗАМБИЯ	ЗИМБАБВЕ
Г-н Денни Лунгу (Mr. Denny Lungu) e-mail: dennylungu@yahoo.com Номер телефона: +260 966 454 909 / +260 955 454 909	Г-жа Патрисия Мафодья (Ms. Patricia Mafodya) или г-н Дж.Т. Мугугу (Mr. J.T. Mugugu) Email: patricia.mafodya@yahoo.com Телефон: +263 712 321 215 / +263 772 1211173
Секретариат ЮНВТО	
Г-жа Джоан Тебо (Старший референт по протокольным вопросам) (Ms. Johanne Thébaud (Principal Protocol Officer): ga13protocol@unwto.org	

5. Доступность авикомпаний

Для Замбии:

Kenya Airways недавно расширила сеть своих авиамаршрутов включив в нее рейс из Найроби до Ливингстона через Хараре.

Proflight, местная замбийская авиакомпания, пополнила свою флотилию самолетов 105-местным Boeing 737-200, который уже обслуживает маршрут Лусака-Ливингстон. Делегаты ЮНВТО и сопровождающие лица имеют право на 40%-ю скидку компании *Proflight*, для ее получения должны использовать следующий льготный код бронирования: **UNWTOProflight**. Этот код будет действительным для бронирования билетов до 2-го сентября 2013 г. Для бронирования авиабилетов компании *Proflight*, зайдите на следующий веб-сайт: www.flyzambia.com.

Просим лиц, которые следуют до Ливингстона транзитом, в случае возникновения необходимости переночевать в Лусаке, обратиться к г-же Мвинга Чилуве (Ms. Mwinga Chiluwe) mwingachiluwe@gmail.com для получения помощи с размещением в гостинице.

Для Зимбабве:

Egypt Air сейчас открывает 3 прямых рейса из Каира в Хараре.

South African Airways и *British Airways* осуществляют ежедневные рейсы в Виктория-Фоллс.

Air Zimbabwe добавила ежедневный рейс из Хараре в Виктория-Фоллс и предлагает льготные тарифы делегатам ЮНВТО. Сейчас осуществляется два ежедневных рейса (утром и во второй половине дня). Начиная с 26 июля *Air Zimbabwe* также будет совершать рейсы три раза в неделю из международного аэропорта Johannesburg O.R. Tambo International в международный аэропорт Виктория-Фоллс. Билеты на эти рейсы также предлагаются делегатам ЮНВТО по льготным тарифам.

Просьба иметь в виду, что все пассажиры, следующие в Зимбабве транзитом через аэропорт OR Tambo International Airport в Йоханнесбурге, должны проходить контроль Южноафриканской таможенной и иммиграционной службы и доставить свой багаж в зону Внутренние вылеты (Domestic Departures).

В случае возникновения необходимости ночевки либо Йоханнесбурге, либо в Хараре во время транзитного перелета в Виктория-Фоллс, просьба обращаться к г-же Джанин Мейер (Ms. Janine Meyer) janine@africanbureau.co.za для получения помощи с размещением в гостинице.

6. Встреча в аэропорту и трансферы

Специальные стойки иммиграционной службы для делегатов ЮНВТО и сопровождающих лиц будут организованы в аэропортах Лусаки, Хараре, Ливингстона и Виктории-Фоллс. Для оказания помощи местным властям в организации данной услуги просьба к участникам заполнить сведения о прибытии, выезде и размещении в гостинице в онлайн-форме регистрации участия на веб-сайте ЮНВТО по адресу: <http://lmd.unwto.org/en/webform/A20>

7. Размещение

В обоих курортных городах Ливингстон и Виктория-Фоллс в гостиницах от трех до пятизвездочного уровня зарезервировано большое количество номеров до **среды, 31 июля**. Эти гостиницы предлагают участникам ограниченное количество номеров по специальным льготным тарифам, предоставляемых в порядке очередности. Кроме того, список бюджетных гостиниц размещен на Совместном веб-сайте принимающих сторон www.unwtoga2013.org.

Просим участников самостоятельно бронировать номера и избегать двойного бронирования. При возникновении технических трудностей с бронированием гостиницы в режиме онлайн, просьба направлять сообщения электронной почтой по адресу info@unwtoga2013.org.

Для получения дополнительной информации по основным гостиницам см. Информационное письмо 1 <http://lmd.unwto.org/en/event/general-assembly-twentieth-session>.

Просьба иметь в виду, что, в Ливингстоне гостиница Fallsway Lodge была заменена на гостиницу **New Fairmount Hotel**, в качестве одной из основных гостиниц, предлагающих специальные скидки участникам:

New Fairmount Hotel & Casino
Контактное лицо: Г-жа Субхашиши Суреш (Ms. Subhashini Suresh)
Email: : nfhc_reservations@iconnect.zm
тел: 0213 320723 – 30 / 0213 322630. Мобильный телефон: 0977 779431 / 0955 102358
Электронная почта гостиницы: nfhc@zamnet.zm
Веб-сайт: www.newfairmounthotel.co.zm

8. Общие прения: Выступления и регистрация выступающих

Общая прения на 20-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО будут посвящены вопросу: **обеспечения сообщений, конкретнее говоря взаимоотношениям между политикой в области туризма и политикой в области авиационного транспорта.**

Предлагаемые **Рекомендации по участию в общих прениях** размещены по адресу: <http://lmd.unwto.org/en/event/general-assembly-twentieth-session>.

Просим делегации, желающие выступить в ходе общих прений **связаться с г-жой Жаной Яковлевой (Ms. Zhanna Yakovleva) (zyakovleva@unwto.org) до пятницы, 9 августа**, указав в теме сообщения “Общие прения”. Секретариат включит их фамилии в список выступающих в порядке обычной очереди с целью надлежащей организации прений.

Просьба к выступающим соблюдать **пятиминутный регламент** и представить Секретариату копию своего выступления по крайней мере за 30 минут до его произнесения.

9. Заседание в формате круглого стола на уровне министров

Заседание в формате круглого стола на уровне министров по вопросу “Упрощение визового режима как средство оказания поддержки росту туризма, социально-экономическому развитию и созданию рабочих мест” будет проведено утром в **понедельник, 26 августа**, до открытия Ассамблеи.

Это Заседание в формате круглого стола направлено на:

1. Оценку достигнутого прогресса и обмен опытом в сфере разработки и осуществления национальной и региональной политики и мер по упрощению визового режима;
2. Определение ключевых проблем, все еще препятствующих упрощению визового режима – технологии, координация действий с другими министерствами и ведомствами, возможности обработки или ограниченная информационно-разъяснительная работа – и как устранять эти препятствия;
3. выявление и распространение положительного опыта и конкретных примеров; и
4. создание возможностей для сотрудничества между участвующими странами в области упрощения визового режима.

В связи с этим, ЮНВТО представит обновленный доклад по уровню открытости визового режима на региональном уровне.

Просим **Делегации, желающие принять участие** в заседании в формате круглого стола на уровне министров сообщить имя представителя участвующей страны **до субботы, 10 августа** г-же Сандре Карвао (Ms. Sandra Carvao), Руководителю программы коммуникаций ЮНВТО по адресу scarvao@unwto.org.

10. Конкурс плакатов

Окончательный срок представления плакатов на Конкурс плакатов имени Веттора Джусты 2013 был продлен **до субботы, 10 августа**.

Для представления плаката зайдите на сайт <http://lmd.unwto.org/en/2013vettorgiusticompetition>. Если во время загрузки вашего плаката возникнут какие-либо технические проблемы, свяжитесь с нами по адресу media2@unwto.org.

11. Расписание заседаний и мероприятий

 Elephant Hills – Зимбабве

 Zambezi Sun – Замбия

Суббота, 24 августа			
Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
09:00-09:45	Комитет по программе и бюджету (КПБ), завтрак	Elephant/Giraffe Zambezi Sun	Завтрак для участников КПБ по приглашению Замбии
08:30-11:30	Рабочий семинар Региональной организации стран Юга Африки по вопросам туризма (RETOSA)	Elephant Hills	по приглашению
10:00-12:00	Комитет по программе и бюджету (КПБ)	Elephant/Giraffe Zambezi Sun	
11:00-11:30	Мероприятие «Парк мира» Международного института «Мир через туризм» (IIPT)	Парк мира	по приглашению
12:30-14:00	Обед по приглашению министра на террасе бассейна	Зона бассейна Zambezi Sun	По приглашению министра туризма Замбии Приглашаются все делегаты
14:30-16:00	Комиссия для Африки (CAF)	Dome Royal Livingstone Hotel	
16:00-16:15	Подписание Соглашения между ЮНВТО и Сообществом португалоговорящих стран (CPLP)	Dome Royal Livingstone Hotel	по приглашению
16:15-17:15	Представление исследования Всемирного банка	Dome Royal Livingstone Hotel	по приглашению
16:30-18:00	Комиссия для Американского региона (САР) и Меморандум о взаимопонимании между ЮНВТО и Ассоциацией государств Карибского бассейна (ACS)	Elephant/Giraffe Zambezi Sun	
18:30-20:30	Ужин (принимающая сторона подлежит уточнению)	Zambezi Sun	Приглашаются все делегаты
21:00-23:00	Вечер на природе /Туристический вечер	Город Виктория-Фоллс	Принимающая сторона Зимбабве – приглашаются все участники
Воскресенье, 25 августа			
Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
08:30-09:15	Комиссия для Европы, завтрак	Elephant/Lion Zambezi Sun	Завтрак для участников CEU по приглашению Замбии

08:30-09:15	Всемирный совет инженеров (рабочий завтрак)	Kingdom Hotel	по приглашению
09:00-09:45	Комиссия для Ближнего Востока, завтрак	Giraffe Zambezi Sun	Завтрак для участников СМЕ по приглашению Замбии
08:30-10:00	Комиссия для Восточной Азии и Тихоокеанского региона (CAP)	Kalunda Elephant Hills	
09:30-11:30	Комиссия для Европы (CEU)	Elephant/Lion Zambezi Sun	
10:00-11:30	Комиссия для Ближнего Востока (СМЕ)	Giraffe Zambezi Sun	
11:00-12:30	Комиссия для Южной Азии (CSA)	Gwayi Elephant Hills	
11:30-12:30	Технический комитет по вопросам устойчивости	Matetsi Elephant Hills	
12:30-13:30	Технический комитет по вопросам конкурентоспособности	Kazuma Elephant Hills	
06:00-12:00	Посещение Руин Великого Зимбабве	Вылет в Масвинго, Зимбабве	по приглашению - для глав делегаций
06:00-11:30	Посещение моста Водопада Виктория	Ливингстон	Бесплатно, приглашаются все делегаты
12:30-14:00	Комитет по рассмотрению заявлений о приеме в Присоединившиеся члены (рабочий обед)	Piano Elephant Hills	
12:30-14:00	(CAP/CSA), обед	Elephant Hills	Обед для участников CAP/CSA по приглашению Зимбабве
14:30-17:30	96-я сессия Исполнительного совета	Kalala Elephant Hills	
14:00-17:00	Водопад Виктория, объект всемирного наследия (влажный тропический лес и мост)	Город Виктория-Фоллс	Бесплатно, приглашаются все делегаты
11:30-16:00	Водопад Виктория, объект Всемирного наследия (кампания по посадке деревьев Green Pop Tree Planting)	Ливингстон	Бесплатно, приглашаются все делегаты
18:30 -22:00	Церемония открытия и приветственный ужин	Victoria Falls Hote	Приглашаются все делегаты

Понедельник, 26 августа

Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
07:30-09:00	Рабочий семинар по Всемирному наследию Африки	Elephant Hills	по приглашению
07:30-08:45	MAPFRE, завтрак	Elephant Hills	по приглашению
07:30-08:45	CNN, завтрак	Elephant Hills	по приглашению
09:30-12:00	Заседание в формате круглого стола на уровне министров	Kalala Elephant Hills	по приглашению
12:00-12:30	Брифинг для СМИ	Marquee Elephant Hills	

13:00-14:30	Обед для глав делегаций	Golf Course Elephant Hills	По приглашению Вице-президента Зимбабве
12:30-14:00	VISA, обед	Elephant Hills	по приглашению
15:00-18:30	1-е пленарное заседание ГА - Пункты 1 - 4 + 5 l) а) повестки дня - Общие прения	Marquee Elephant Hills	
17:00-18:30	Комитет по проверке полномочий	Matetsi Elephant Hills	
19:00-21:00	Вечер Камбоджи	Elephant Hills	Организует Камбоджа – приглашаются все делегаты
21:30-23:30	Культурное мероприятие Замбии	Zambezi Sun	Бесплатно, приглашаются все делегаты

Вторник, 27 августа:

Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
07:30-08:45	Техническое сотрудничество и услуги ЮНВТО (TCSV), завтрак	Kalala Elephant Hills	Для глав делегаций
07:30-08:45	THR, завтрак	Elephant Hills	по приглашению
09:00-12:00	2-е пленарное заседание ГА - Пункты 5 l) b-e), 6 и 7	Marquee Elephant Hills	
11:00-12:00	Заседание Ассоциированных членов	Matetsi Elephant Hills	по приглашению
12:15-14:15	Азиатско-Иberoамериканская встреча/обед высокого уровня	Kalunda Elephant Hills	по приглашению
13:30-15:00	Технический визит ST-EP	Деревня Компайс Зимбабве	по приглашению
14:30-17:30	Общее собрание Присоединившихся членов и Совет	Gwayi Elephant Hills	по приглашению
15:00-17:00	Национальный сафари-парк Хванге	Зимбабве	Бесплатно – одно приглашение на государство-член
15:00 -17:00	Экскурсия по городу и музеям Ливингстона	Ливингстон	Бесплатно, приглашаются все делегаты
15:30-17:30	Форум ST-EP	Kalala Elephant Hills	по приглашению
17:30-18:30	Совет управляющих ST-EP	Matetsi Elephant Hills	по приглашению
16:00-18:00	Круиз на закате солнца для глав делегаций		По приглашению Вице-президента Замбии для глав делегаций
19:30-21:30	Вечер Колумбии	Zambezi Sun	Принимающая сторона Колумбия – для глав делегаций

Среда, 28 августа			
Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
07:30-08:45	Руководящий комитет ООН по туризму в целях развития (SCTD), завтрак	Zambezi Sun	по приглашению
09:00-12:00	3-е пленарное заседание ГА - Пункт 5 II) повестки дня (09:00-10:20) - Общие прения (10:20-12:00)	Dome Royal Livingstone Hotel	
12:15-13:30	Обед (принимающая сторона подлежит уточнению)	Zambezi Sun	по приглашению
14:00-17:00	4-е пленарное заседание ГА - Пункты 8 и 9 повестки дня (14:00-15:00) - Общие прения (15:00-17:00)	Dome Royal Livingstone Hotel	
17:00-17:30	Брифинг для СМИ	Dome Royal Livingstone Hotel	
19:00- 22:00	Церемония закрытия и ужин	Zambezi Sun	Приглашаются все делегаты
Четверг, 29 августа			
Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
07:30-08:45	IIPT, завтрак	Zambezi Sun	по приглашению
09:00-12:00	5-е пленарное заседание ГА - Пункты 10-13 повестки дня	Dome Royal Livingstone Hotel	
12:00-13:30	Трансграничный заповедник Каванго-Замбези (KAZA), обед	Zambezi Sun	по приглашению
14:00-16:00	6-е пленарное заседание ГА - Пункт 14 повестки дня (14:00-16:00)	Dome Royal Livingstone Hotel	
16:30-17:30	97-я сессия Исполнительного совета	Dome Royal Livingstone Hotel	
19:00-22:00	Гала-ужин по приглашению Первой леди Замбии	Банкетный зал ВВС Замбии в Ливингстоне	по приглашению
Пятница, 30 августа			
Время	Заседания и мероприятия	Помещение/Место проведения	Участие
09:00-17:00	Посещение <i>Machnge Lodge</i> , организуемое KAZA	Замбия	Бесплатно, приглашаются все делегаты
06:00-12:00	Посещение Руин Великого Зимбабве	Перелет в Масвинго, Зимбабве	по приглашению

17:00-21:00	Круиз на закате солнца и обед, организует KAZA	Прогулочный катер "Lady Livingstone" и гостиница Chrismar Hotel	по приглашению
-------------	--	---	----------------

12. Практическая информация

- **Медико-санитарные требования и профилактические меры:** для въезда на территорию обеих стран не требуется никакой вакцинации. Однако, просим лиц, следующих в Замбию и из Замбии через Южную Африку, иметь в виду, что они должны иметь сертификат о прививке от желтой лихорадки.
- Настоятельно рекомендуется иметь солнцезащитные шляпы, очки и крем.
- Во избежание возможных укусов комаров в некоторых районах, рекомендуется пользоваться противомоскитными мазями на закате солнца, носить одежду с длинными рукавами и избегать пользоваться парфюмерией.
- **Форма одежды:** Прохладная, удобная деловая, полуделовая, национальная одежда или опрятная повседневная одежда, в зависимости от заседания/мероприятия.

13. Меры защиты и безопасности

Просьба см. Приложение 5, чтобы ознакомиться с *Руководством по мерам безопасности для участников и делегатов*.

- **Медицинская страховка и страховка от несчастных случаев:**

Участникам настоятельно рекомендуется оформить надлежащую международную страховку на период этой поездки до выезда из своих соответствующих стран. Никакого страхового покрытия несчастных случаев или случаев серьезных заболеваний, которые могут произойти во время этой сессии, обеспечиваться не будет.

- **Номера телефонов экстренной связи:**

Замбия		Зимбабве	
Но.	Контакт	Но.	Контакт
990	Медицинская служба	+263 13 44646	Медицинская служба
999	Полиция	+263 13 44206	Полиция
993	Пожарная служба	+263 13 44311	Пожарная служба
+260 213 321632	Замбийский секретариат	+263 4 749421	Зимбабвийский секретариат

14. Программа культурных мероприятий

- **Официальная церемония открытия и приветственный ужин:** “Вечер алмазов под алмазным небом Африки”, все приглашенные лица получают отдельную программу во время аккредитации.
- **Официальная церемония закрытия и прощальный ужин:** все приглашенные лица получают отдельную программу во время аккредитации.
- Информация о всех остальных культурно-информационных мероприятиях представлена на Совместном веб-сайте www.unwtoga2013.org

15. Программа поездок

- Как указано в расписании заседаний и мероприятий, принимающие стороны предложат несколько бесплатных поездок. Просим Вас зайти на Совместный веб-сайт www.unwtoga2013.org, чтобы забронировать себе поездку; количество мест может быть ограничено.
- На Совместном веб-сайте содержится подробная информация об очень привлекательных поездках для делегатов и сопровождающих их лиц, организуемых до и после проведения сессии www.unwtoga2013.org

16. Контактная информация

Координаторы ЮНВТО	Координаторы принимающей страны
Г-н Мунир Рэес (Mr. Munir RAYES) Руководитель Программы конференционного обслуживания (Chief of Conferences) тел: +34 915 678 189 E-mail: assembly@unwto.org Г-жа Асусена ПЕРНИЯ (Ms. Azucena PERNIA) Старший ассистент Программы конференционного обслуживания (Senior Assistant – Conferences) тел: +34 915 678 188 E-mail: assembly@unwto.org Г-жа Жанна ЯКОВЛЕВА (Ms. Zhanna YAKOVLEVA) Старший ассистент по программам Исполнительного директора, ответственного за связи с членами и услуги (Senior Assistant to the Executive Director for Member Relations and Services) тел: +34 915 678 185 E-mail: assembly@unwto.org	Г-жа Шерри СИБАНДА (Ms. Sherry SIBANDA) Координатор по связям ГА – Зимбабве (GA Liaison Officer - Zimbabwe) e-mail: gazimbabwe@unwto.org Г-н Перси Мабвута НГВИРА (Mr. Percy Mabvuto NGWIRA) Координатор по связям ГА – Замбия (GA Liaison Officer - Zimbabwe) e-mail: gazambia@unwto.org Г-жа Одри Б. ЧИГОГО (Ms. Audry B. CHIGOGO) Помощник заместителя директора Assistant Deputy Director Министерство индустрии туризма и гостеприимства Ministry of Tourism and Hospitality Industry тел: +2634764414/ 764415/ 263772687860 E-mail: info@unwtoga2013.org ЗИМБАБВЕ Г-жа Мвинга К. ЧИЛЮБЕ (Ms. Mwinga C.

	CHILUWE) Главный инспектор по стандартам Principal Standards Inspector Министерство туризма и искусств Ministry of Tourism and Arts тел: +260 211 229420 Адрес электронная почта: info@unwtoga2013.org ЗАМБИЯ
--	---

17. Список приложений

Приложение 1: Образец письма о предоставлении полномочий

Приложение 2: Образец письма о предоставлении полномочий для представительства в формате доверенности

Приложение 3: Отмена визы (для обеих стран)

Приложение 4: Список стран, гражданам которых не требуется въездная виза (для обеих стран)

Приложение 5: Руководство по мерам безопасности для участников и делегатов

Annex 1. Model Credentials letter¹

Standard format letter

Official letter-headed paper²

Credentials

I, the undersigned, (name and full title of the competent authority³), hereby attest that the Government of (name of country) has authorized the following delegation to represent it at the twentieth session of the General Assembly of the World Tourism Organization, to be held from 24 to 29 August 2013 in the Victoria Falls area, in Zambia and Zimbabwe:

Head of Delegation: (name and full title)

Alternate Head of Delegation: (name and full title)

Members of Delegation: (names and full titles)

Done at (name of city), on (date)

Name, full title and signature

¹ It should be pointed out that, ever since the tenth session of the Assembly, only formal letters or faxes bearing the signature of the competent authority are considered valid credentials. Further, Credentials can be accepted only if written in any of the working languages of the General Assembly or if an appropriate translation is attached.

² Including official logo of the Ministry

³ Please note that since the twelfth session of the General Assembly, only credentials from Heads of State or Prime Ministers, Ministers of Foreign Affairs or Ministers responsible for tourism of the respective State or his/her equivalent and Ambassadors of States accredited to Spain are regarded as valid.

Annex 2. Model Credentials letter for representation⁴ (proxy format)

Standard format letter⁵

Official letter-headed paper⁶

Credentials (for representation-proxy format)

I, the undersigned, (name and full title of the competent authority⁷), hereby authorize (name and full title of delegate) of the delegation of (name of Full Member), to represent and cast a vote⁸ on behalf of the Government of (name of Full Member) at twentieth session of the General Assembly of the World Tourism Organization, to be held from 24 to 29 August 2013 in the Victoria Falls area, in Zambia and Zimbabwe

Done at (*name of city*), on (*date*)

Name, full title and signature

⁴ If a Full Member is unable to participate to the General Assembly, it can be represented by a member of another State's delegation, provided it submits a formal letter or fax signed by the competent authority designating the individual that will represent it and, if applicable, giving him/her the power to vote on its behalf.

⁵ It should be pointed out that, ever since the tenth session of the Assembly, only formal letters or faxes bearing the signature of the competent authority are considered valid credentials. Further, Credentials can be accepted only if written in any of the working languages of the General Assembly or if an appropriate translation is attached.

⁶ Including official logo of the Ministry

⁷ Please note that since the twelfth session of the General Assembly, only credentials from Heads of State or Prime Ministers, Ministers of Foreign Affairs or Ministers responsible for tourism of the respective State or his/her equivalent and Ambassadors of States accredited to Spain are regarded as valid.

⁸ Please note that, unless the items for which the power to vote is given are clearly specified, it will be understood that the delegate has full powers to cast a vote on behalf of the Government he/she is representing by proxy on any agenda item.

Annex 3. Waiver of the visa (for both countries)



REPUBLIC OF ZAMBIA
MINISTRY OF HOME AFFAIRS

MHA/6/7/81

July 10, 2013

OFFICE OF THE HON. MINISTER
OLD SECRETARIAT
INDEPENDENCE AVENUE
P. O. BOX 50997
LUSAKA

TO WHOM IT MAY CONCERN

Subject: IMMIGRATION CLEARANCE OF UNWTO DELEGATES

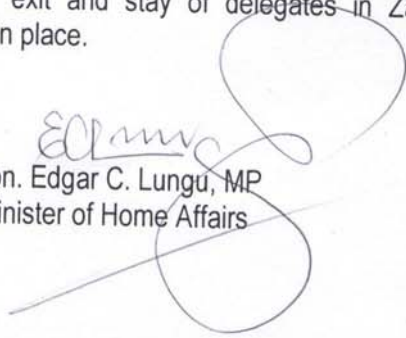
I hereby confirm that my Ministry, through the Department of Immigration, resolved that UNWTO staff members, delegates, accompanying persons, and any persons performing services on behalf of UNWTO, travelling to Zambia on the occasion of the 20th meeting of UNWTO General Assembly (Victoria Falls, Zambia/Zimbabwe, 24-29 August 2013) will obtain a free entry-visa to Zambia.

This is in line with the assurances given in the bidding process to host this prestigious conference of which Zambia and Zimbabwe will be privileged to co-host in the beautiful cities of Livingstone and Victoria Falls towns respectively.

The contact person for immigration is:

Mr. Denny Lungu,
Email: dennylungu@yahoo.com
Cell. No. +260 9 6645 4909
Land line No. +360 1 254 393

I finally wish to confirm that the entry, exit and stay of delegates in Zambia are guaranteed as adequate measures have been put in place.


Hon. Edgar C. Lungu, MP
Minister of Home Affairs

cc. Hon. S. Masebo, MP
Minister of Tourism
LUSAKA

Your ref.:

Telephone: 703641-2-3
Telegrams: "LEGAL"



reference: A911/8

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
Private Bag 7703
Causeway

ZIMBABWE

16 July 2013

To Whom It May Concern

RE: IMMIGRATION CLEARANCE OF UNWTO DELEGATES

I hereby confirm that my Ministry, through the Department of Immigration, resolved that UNWTO staff members, delegates, accompanying persons and any persons performing services on behalf of UNWTO, travelling to Zimbabwe on the occasion of the 20th meeting of UNWTO General Assembly (Victoria Falls, Zambia/Zimbabwe, 24 – 29 August 2013) will obtain a free entry-visa to Zimbabwe.

This is in line with the assurances given in the bidding process to host this prestigious conference of which Zambia and Zimbabwe will be privileged to co-host in the beautiful cities of Livingstone and Victoria Falls towns respectively.

The contact person for Immigration is:-

Mr J.T Mugugu

Email: visa@zimimmigration.org.zw

Cell No.: +263 712 321 210

Land Line: +263 4 791 913

I finally wish to confirm that the entry, exit and stay of delegates in Zimbabwe are guaranteed as adequate measures have been put in place.


HONOURABLE T. MAKONE [MP]
MINISTER OF HOME AFFAIRS


HONOURABLE K.C.D MOHADI [MP]
MINISTER OF HOME AFFAIRS

Annex 4. List of countries whose nationals do not require entry visas (for both countries)

All communications should be addressed to
 Director General of Immigration
 Telephone: 252622/ 252659/ 252669/255282
 0955659493/ 0962172550/ 0971718499
 Fax: 252008/254393/252831/251725
 Email: pro@zambiaimmigration.gov.zm
zambiavisa@zambiaimmigration.gov.zm
 Web Site: zambiaimmigration.gov.zm



In reply please quote:

No. **IMHQ/101/8/4**

REPUBLIC OF ZAMBIA
IMMIGRATION HEADQUARTERS

**KENT BUILDING
 HAILE SELASSIE ROAD
 P.O. BOX 50300
 LUSAKA**

11th July, 2013

TO WHOM IT MAY CONCERN

Subject: NATIONALS WHO DO NOT REQUIRE VISAS TO ENTER ZAMBIA

I hereby confirm that the list provided below contains nationals who currently do not require a visa to enter Zambia:

Anguilla	Mauritius
Antigua and Bermuda	Montserrat
Australian Antarctic Territory	Mozambique
Bahamas	Namibia
Barbados	Nauru
Belize	Niue
Bermuda	Norfolk Island
Botswana	Pitcairn Islands
British Antarctic Territory	Romania
British Indian Ocean Territory	Ross Dependency
British Virgin Islands	St. Helena
Cayman Islands	St. Kitts and Nevis
Channel Islands	St. Lucia
Cyprus	St. Vincent and Grenadines
Dominica	Samoa
Falkland Islands	Serbia-Montenegro
Falkland Islands Dependencies	Seychelles
Fiji Islands	Singapore
Gibraltar	Solomon Islands
Grenada	South Africa
Hong Kong	Swaziland
Ireland	Tanzania
Isle of Man	Tokelau
Jamaica	Tonga
Kenya	Trinidad and Tobago
Kiribati	Tuvalu
Lesotho	Turks and Caicos Island
Malawi	Uganda
Malaysia	Vanuatu
Maldives	Western Samoa
Malta	Zimbabwe

The list of national who do not require visas to enter Zambia is as it appears in the Department of Immigration Visa circular number 07/2013 dated 12th February, 2013.



Denny Lungu
Deputy Director General of Immigration (Operation)
For/ **DIRECTOR GENERAL OF IMMIGRATION**

ALL CORRESPONDENCE MUST BE
ADDRESSED TO THE PRINCIPAL
DIRECTOR

Telegrams: "PRINCIM HARARE"
Telephone: +263 (0)4 791913-8
Facsimile +263 (0)4 735397

Private Bag 7717 Causeway,
Harare
Zimbabwe



Our Reference:-

**DEPARTMENT OF IMMIGRATION
CONTROL HEADQUARTERS**

Linquenda House
Nelson Mandela Avenue
Harare
Zimbabwe

Date: 16 July 2013

ZIMBABWE SECRETARIAT FOR UNWTO G.A.

**REF: NATIONALS WHO DO NOT REQUIRE VISAS TO
ENTER ZIMBABWE**

The Department of Immigration has pleasure to inform you that the following nationals do not require visas to enter Zimbabwe.

1	Antigus & Barbuda	12	Grenada	23	Malta	34	St. Lucia
2	Aruba	13	Hongkong	24	Mauritius	35	St. Vincent & the Grenadies
3	Bahamas	14	Hongkong (ch)	25	Montserrat	36	Swaziland
4	Barbados	15	Jamaica	26	Mozambique	37	Tanzania
5	Belize	16	Kenya	27	Namibia	38	Trinidad & Tobago
6	Botswana	17	Kiribati	28	Nauru	39	Turk & Caicos Island
7	Cayman	18	Leeward Isl	29	Samoa western	40	Tuvalu
8	Congo Drc	19	Lesotho	30	RSA	41	Uganda
9	Cyprus	20	Malaysia	31	Singapore	42	Vanuatu
10	Fiji	21	Malawi	32	Solomon Isl	43	Zambia
11	Ghana	22	Malvesi	33	St.Kitts		

This list is as it appears on the 16 of July 2013 according to the
Zimbabwe's Revised Visa Regime with effect from 26 July 2012

P.M. MAFODYA

For: PRINCIPAL DIRECTOR OF IMMIGRATION

Annex 5: Security Advisory for Participants and Delegates

I. General security guidelines for delegations

1. Please ensure registration and obtain accreditation badges for access to restricted areas.
2. Wear accreditation badges at UNWTO General Assembly or social functions in a visible manner.
3. Do not leave personal belongings/baggage unattended.
4. Change currency only at hotels, banks, dedicated FOREX establishments or ATM machines. Use ATMs that are located at major banks such as Standard Chartered or Barclays. Take precautions by hiding from view as you enter your PIN number to prevent any hidden camera from recording your PIN.
5. If possible, use credit cards only at high-end hotels and major shopping chains such as those in the big shopping malls. Check to ensure that the bill is tallied correctly and that slips are endorsed in your presence. Observe the actual card swipe and secure your receipts.
6. Deposit valuable property with hotel management or in hotel safes.
7. Pay particular attention to valuable property such as laptops, cameras, cell phones or other similar devices.
8. Do not accept gifts, parcels or packages from strangers and do not entrust your property to strangers.
9. Always cooperate with security personnel who may ask you to undergo security screening of persons/property—it is for everybody's safety.

II. When going out of the hotel room

1. It is recommended to always carry your UNWTO accreditation badge and passport with you.
2. Seek guidance from hotel management, event organizers or security if you are unsure of directions.
3. Please be aware of wildlife in the surrounding areas of Victoria Falls; do not stray alone into areas you are unfamiliar with.
4. Do not walk alone at night. Always take a taxi or ride with a local. When using a taxi, take one selected by your hotel or office and note the license number.
5. Do not carry large sums of money when shopping and do not wear expensive jewellery in a visible way, if walking. It is best to keep your valuables secured at your hotel or residence.
6. Do not leave belongings such as mobile telephones, purses, briefcases and laptops unattended. While travelling in a vehicle, these items should not be readily visible to passers-by on the street.
7. While in vehicles, keep all doors locked. It is advisable not to purchase items from street vendors while driving.
8. Immediately report any loss of property to the hotel management or police security for the event.
9. In case of emergency, report to police security for the event.